

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Band: 36 (1989)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZIVILSCHUTZ PROTECZIUN CIVILA PROTECTION CIVILE PROTEZIONE CIVILE

1-2/89 Januar/Februar 36. Jahrgang
Janvier/Février 36^e année
Gennaio/Febbraio 36^a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione

Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 2259, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse

pour la protection civile
Unione svizzera

per la protezione civile
Postfach 2259, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646, Telefax 065 247 335
Vertriebsleiter: Roland Hafen

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89

Anzeigenleiter: Kurt Glarner
Telefon 054 41 19 69

Pour la Suisse romande:

Presse Publicité SA
5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 35 73 40

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 35.- per non membri (Svizzera)

Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)

Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution /

Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 25 068

Edition contrôlée (REMP): 25 068

Edizione controllata (WEMPF): 25 068

VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

Die wirtschaftliche Landesversorgung, zu der unter anderem Pflichtlagerhaltung und Haushaltvorräte gehören, ist – ganz im Sinne des Versicherungsgedankens – dem Zivilschutz nicht allzu fern und gehört darüber hinaus ebenfalls zur Gesamtverteidigung; Verschiedenes dazu lesen Sie in der nächsten Ausgabe.

L'approvisionnement économique du pays, qui comprend entre autres l'état des stocks obligatoires et les provisions de ménage n'est pas – tout à fait dans l'esprit de la conception de l'assurance – très éloigné de la protection civile et fait en outre partie de la défense générale: vous pourrez lire divers articles sur ces questions dans notre prochain numéro.

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

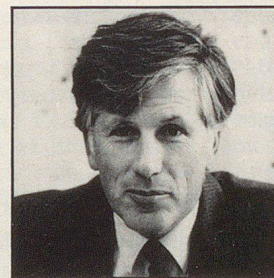
GVU 88 / Ex DG 88 / Eser DI 88



Die Gvu im Steckbrief	6
L'Ex DG en raccourci	18
Dati importanti sull'Eser DI	26
A Briefing on the 1988 General Defense Exercise	34

Interview

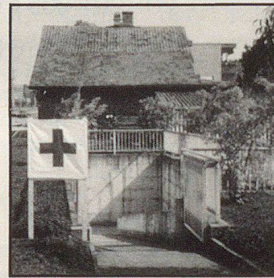
Information mit Vernunft und Mass	8
Informé avec bon sens et circonspection	20
Informazione con misura e moderazione	28



Gesamtverteidigung – eine Frage des politischen Vertrauens, NR Jeanneret, NE	15
La défense générale, un problème de confiance politique, CF Jeanneret, NE	23
La difesa integrata: un problema di fiducia politica, CF Jeanneret, NE	31

Voix Suisse romande	13
---------------------	----

Das BZS teilt mit / L'OFPC communique / L'UFPC informa



Merkblatt / Aide-mémoire / Promemoria	39
Anhang / Annexe / Appendice	43
Frauenwerbung: 1989/90 Schwerpunktthema	51
Gagner les femmes: le grand thème pour 1989/90	53

NEWS	61
------	----



Information / L'information / Informazione	64
VIBZS / AIOFPC / AIUFPC: Neugründung	68
Apropos Information	70
Kantone / Cantons / Cantoni: AR, BE, GE, TG, ZH	72
Varia / Divers / Diverso	76
Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato	79

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Gesamtverteidigung vereint Militär und Zivile.

(Bild: A. Roulier)

Mit Bewilligung der eidg. Landestopographie vom 6.12.1988.

Défense générale: réunion des secteurs civil et militaire.

(Photo Roulier)

Avec l'obligeante autorisation de l'Office fédéral de la topographie du 6.12.1988.

La difesa integrata comprende il settore militare e quello civile.

(Foto: A. Roulier)

Con il permesso dell'Ufficio federale di topografia del 6.12.1988.